

**КНИГА-ЗАГАДКА КНИГА-БЕСТСЕЛЛЕР**



ДЖЕЙМС  
РОЛЛИНС

ВОЛНА  
ОГНЯ



МОСКВА

УДК 821.111-312.4(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
P67

James Rollins

TIDES OF FIRE

Copyright © 2023 by James Czajkowski

Published in agreement with the author, c/o BAROR  
INTERNATIONAL, INC., Armonk, New York, U.S.A.

В оформлении обложки использована иллюстрация:  
© sakkmasterke/ Shutterstock.com  
Используется по лицензии от Shutterstock.com

**Роллинс, Джеймс.**

P67 Волна огня / Джеймс Роллинс ; [перевод с английского А. В. Бушуева, Т. С. Бушуевой]. — Москва : Эксмо, 2025. — 512 с. — (Книга-загадка, книга-бестселлер).

ISBN 978-5-04-209796-6

Австралия, Коралловое море. Сотрудники международной научной станции «Проект «Титан» внезапно обнаружили: мертвые, казалось бы, воды кишат странными светящимися кораллами, чей способ существования опровергает все научные представления. Похоже, морскую биологию ждет захватывающее будущее. Но нет; и даже может случиться так, что никакое будущее не ждет не только науку, но и Землю вообще.

Эти воды — вместилище феноменально разрушительных сил, которые разбужены вторжением на их территорию. Тихоокеанский регион становится местом начала глобального катаклизма, тысячелетиями ждавшего своего часа. Чтобы предотвратить его, члены отряда «Сигма» должны обратиться к... древним верованиям австралийских аборигенов. В них — ключ к происходящему. А еще — к тому, что может потрясти основы существования человечества...

УДК 821.111-312.4(73)

ББК 84(7Coe)-44

© Бушуев А.В., Бушуева Т.С., перевод на русский язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-209796-6

*Посвящается Стиву Берри, лучшему другу,  
какого только может пожелать себе  
любой автор.*

*Мы вместе начинали в окопах, и я счастлив,  
что до сих пор сражаюсь бок о бок с тобой.*

*Конечно, я должен умерить такую похвалу  
резким словом, однако в этот раз  
не буду этого делать.*

*Но только в этот раз...*

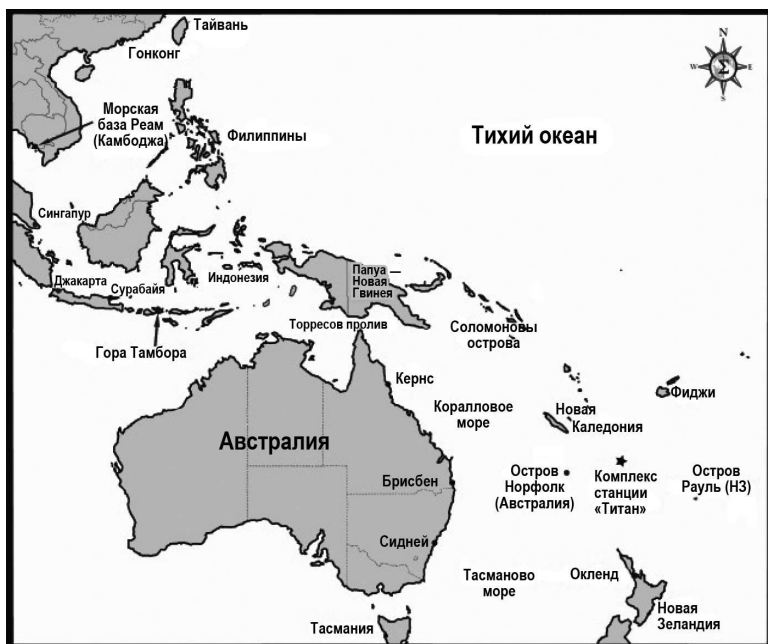




## СЛОВА БЛАГОДАРНОСТИ

Чтобы пересечь финишную черту в конце книги, всегда приходится проделать долгий путь. Как и для любого марафонца, полезно иметь команду друзей, которые подбадривают вас на протяжении всей дистанции, поднимают вас, если вы упадете, предлагают поддержку на отметке каждой преодолённой мили. Поэтому считаю своим долгом поблагодарить замечательную команду, которая сделала для меня все это и даже больше: это Крис Кроу, Ли Гарретт, Мэтт Бишоп, Мэтт Орт, Джуди Прей, Кэролайн Уильямс, Сэди Дэвенпорт, Игорь Пошелюжный, Ванесса Бедфорд и Лиза Голдкул. Особая благодарность Стиву Прею как за его критику, так и за создание карты для этой книги. Должен также отметить Дэвида Сильвиана за проделанную им тяжелую работу и самоотверженность в цифровой сфере. А также Шери Маккартер, которая поделилась со мной множеством интригующих концепций и курьезов, часть которых можно найти на этих страницах. Конечно, ничего из этого не произошло бы без потрясающей команды профессионалов, превзойти которую способен не каждый.

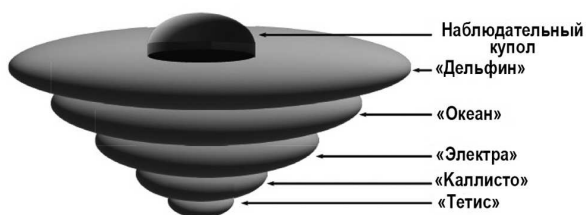
Спасибо всем сотрудникам издательства «Уильям Морроу» за то, что неизменно поддерживаете меня. Особая благодарность Лите Стелик, Кейтлин Харри, Джошу Марвеллу, Ричарду Аквану и Кейтлин Гаринг. Наконец, конечно же, особая признательность людям, играющим важную роль на всех уровнях производства: моему уважаемому редактору Лиссе Кеуш и ее трудолюбивой коллеге Мирее Чирибоге; и за всю их тяжелую работу моим агентам Рассу Галену и Дэнни Барору (вместе с его дочерью Хизер Барор). И, как всегда, считаю необходимым подчеркнуть: любые ошибки в фактах или деталях в этой книге, которых, надеюсь, не слишком много, полностью лежат на моих плечах.



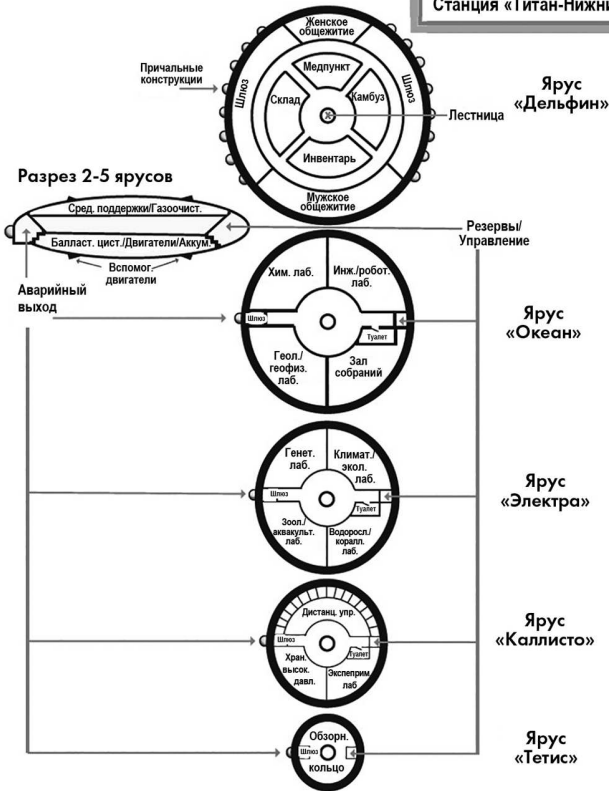
## КОМПЛЕКС СТАНЦИИ «ТИТАН»



### СТАНЦИЯ «ТИТАН-НИЖНИЙ»



Станция «Титан-Нижний»





## СПИСОК ПЕРСОНАЖЕЙ

### *Голландская Ост-Индия*

Коммандер Лиланд Маклин — британский капитан «Тенебры».

Лейтенант Хемпл — первый помощник командира «Тенебры».

Мэттью — юнга из числа аборигенов на борту «Тенебры».

Доктор Йоханнес Степкер — врач/натуралист и член Королевского Батавского общества.

Сэр Томас Стэмфорд Раффлз — лейтенант-губернатор Голландской Ост-Индии и президент Королевского Батавского общества.

Капитан Хаас — голландский командир индийского крейсера «Аполлон».

Доктор Суонн — корабельный врач «Аполлона».

Томас Ото Трэверс — адъютант лейтенант-губернатора Раффлза.

Доктор Джон Кроуфорд — врач и член Королевского Батавского общества.

Уильям Фаркуар — натуралист и губернатор Сингапура.

### *Экипаж станции «Титан»*

Фиби Рид — морской биолог.

Джаслин (Джас) Патель — аспирантка, работающая вместе с доктором Фиби Рид.

Уильям Бёрд — австралийский генеральный директор ESKY и главный инвестор проекта «Титан».

Джарра — начальник службы безопасности станции.

Адам Канеко — геолог и сотрудник «ТаУ».

Хару Канеко — вулканолог, дядя Адама Канеко.

Датук Ли — биохимик из Малайзийского исламского университета естественных наук.

Брайан Финч — пилот погружаемого аппарата.

Ким Ченсук — биолог, профессор Корейского передового института науки и технологий.

Генри Стемм — капитан «Титана-Икс».

#### *Отряд «Сигма»*

Грейсон Пирс — нынешний командующий полевыми операциями.

Сейхан — бывшая террористка/убийца, ныне работает вместе с «Сигмой».

Монк Коккалис — специалист в области медицины и биоинженерии.

Кэтрин Брайант — эксперт по сбору разведывательных данных.

Джозеф Ковальски — специалист по боеприпасам и взрывчатым веществам.

Пейнтер Кроу — директор отряда «Сигма» в округе Колумбия.

Джейсон Картер — компьютерный техник отряда «Сигма».

#### *Триада Дуань Чжи*

Гуань-инь — мать Сейхан и лидер (голова дракона) триады.

Чжуан — заместитель командира.

Болин Чэнь — ученик (Синий Фонарь) триады.

Юн — представитель триады.

#### *Китайский контингент*

Капитан Цзе Дайюй — командир исследовательской базы НОАК в Камбодже.

Ло Хэн — биоинженер и врач на базе.

Чжао Минь — молекулярный биолог и помощница доктора Ло.

Младший лейтенант Цзюньцзе — служащий базы.

Старшина Вон — пациент на базе.

Чой Айгуа — бывший генерал-лейтенант Сил стратегической поддержки НОАК, ныне консультант Китайской академии космических технологий.

Чой Сюэ — майор Сил стратегической поддержки НОАК (сын Айгуа).

Капитан Вэнь — глава командного подразделения «Сокол».

Ян Хао — лейтенант ВМС НОАК.

*Прочие*

Айко Хигаси — директор «ТаУ».

Даррен Квон — глава Музея естественной истории «Ли Квон Чан».

Кадир Нумери — директор Музея истории Джакарты.

Валя Михайлова — лидер террористов новой «Гильдии».

Джек Пирс — сын Грея и Сейхан.

Пенни и Гарриет — дочери Монка и Кэт.





## ЗАМЕТКИ ИЗ НАУЧНЫХ ЗАПИСЕЙ

### *Неужели мы одни во Вселенной?*

Этот вопрос не дает покоя и бросает вызов человечеству с тех пор, как мы впервые посмотрели на звезды и задумались о том, кто там — если вообще кто-нибудь — есть.

В октябре 2021 года группа ученых НАСА разработала критерии для оценки этого вопроса, а именно предложила семь четких шагов, необходимых для подтверждения наличия «биосигнатур», которые могут указывать на внесемную жизнь<sup>1</sup>. Они назвали этот список шкалой «Уверенности в обнаружении жизни». Вкратце вот эти шаги:

1. Обнаружить сигнатуры биологической жизни.
2. Исключить контаминацию.
3. Исключить небиологические источники.
4. Доказать, что сигнатура могла возникнуть в такой среде.
5. Получить дополнительные наблюдения.
6. Исключить все альтернативные гипотезы.
7. Провести независимые последующие наблюдения.

---

<sup>1</sup> Сборник биосигнатур: «Клеточная и внеклеточная морфология, биогенные ткани в горных породах, биоорганические молекулярные структуры, хиральность, биогенные минералы, биогенные структуры стабильных изотопов в минералах и органических соединениях, атмосферные газы, дистанционно обнаруживаемые особенности поверхности планет и временные изменения глобальных планетарных свойств». Национальные академии естественных наук, инженерии и медицины, 2019. «Астробиологическая стратегия поиска жизни во Вселенной». Вашингтон, округ Колумбия: Издательство национальных академий.